

## Treasurer Report / Informe del Tesorera

December / Diciembre 2022

### December Financial Summary / Financiero del diciembre

	<b>December / Diciembre</b>
Total Contributions <i>Contribuciones Totales</i>	3,745.58
Total Budgeted Expenses <i>Gastos Totales Presupuestados</i>	7,063.63
Contributions Less Budgeted Expenses <i>Contribuciones Menos Gastos Presupuestados</i>	(3,318.05)
Total Expenses (budgeted & unbudgeted) <i>Gastos Totales (presupuestado y no presupuestado)</i>	9,555.38
Pass-Thru Balance	0
Contributions Less Total Expenses <i>Contribuciones Menos Gastos Presupuestados</i>	(5,809.80)

Total Cash on Hand (inc prudent reserve) <i>Efectivo Total Disponible</i>	25,016.39
Amount Transferred to the Prudent Reserve <i>Monto Transferido a la Reserva Prudente</i>	0
Prudent Reserve Balance <i>Reserva Prudente</i>	5,000.00

In December of 2022, the Area processed a total of \$9,555.38 fiscal year expenses (21.7% of 2022 total expenditures). Thank you to all the officers, committee chairs and others who heeded those reminders to submit payment requests and who patiently answered from the treasury team.

En diciembre de 2022, el Área procesó un total de \$9,555.38 gastos del año fiscal (21.7% de los gastos totales de 2022). Gracias a todos los oficiales, coordinadores de comités y otros que escucharon esos recordatorios para presentar solicitudes de pago y que pacientemente respondieron del equipo de tesorería.

There were some additional expenses in December:

Hubo algunos gastos adicionales en diciembre:

- Through a team effort, \$3925.78 in needed equipment was purchased in December, taking advantage of some holiday bargains. Three purchases are to replace aging equipment and avoid

equipment breakdowns plus a computer for the Registrar. Over \$2367 came from the IT/Communications reallocation line item that had to be spent by December 31, 2022.

- A través de un esfuerzo de equipo, \$ 3925.78 en equipo necesario fue comprado en diciembre, aprovechando algunas ofertas de vacaciones. Tres compras son para reemplazar el equipo viejo y evitar averías del equipo más una computadora para el Secretario. Más de \$2367 vinieron de la partida de reasignación de TI/Comunicaciones que tuvo que ser gastada para el 31 de diciembre de 2022.

December Equipment Purchases / Diciembre Compras de equipo	
Item	Price
12 translation receiver sets and case ( <i>reallocation funds</i> ) 12 conjuntos de receptores de traducción y caso ( <i>fondos de reasignación</i> )	1,777.85
2 microphones ( <i>reallocation funds</i> ) 2 micrófonos ( <i>fondos de reasignación</i> )	357.21
Projector for all hybrid events Proyector para todos los eventos híbridos	1,344.17
Registrar computer ( <i>ACM approved unbudgeted expense</i> ) Computadora registradora ( <i>gastos no presupuestados aprobados por la ACM</i> )	446.75
<b>TOTAL</b>	<b>3,925.78</b>

- The 2023 insurance premium was paid December instead of in January. Moving our annual insurance payment addresses the annual scramble to submit the payment in January and receive certificate of insurance for the January assembly. Going forward, the insurance premium will now be paid in December.
- La prima de seguro de 2023 se pagó en diciembre en lugar de en enero. Mover nuestro pago de seguro anual aborda la lucha anual para presentar el pago en enero y recibir un certificado de seguro para la asamblea de enero. En el futuro, la prima del seguro se pagará en diciembre.

## 2023 and the Future

Since 2020, many groups, districts and areas throughout AA have faced dramatic changes in their finances. During the peak of COVID, contributions dropped with fewer in-person meetings, but expenses dropped even more. What we saw in 2022, is the beginning of a return to AA's traditional activity. For AA's finances that has meant increased 7<sup>th</sup> tradition contributions AND increased expenses. We have had sizeable surpluses for three years. But these surpluses are a blip in time – they are not the new normal. Area 8 has not been a spendthrift, but it has felt sometimes a bit like we had a financial cushion under us. What we now have is our prudent reserve of \$5000. So, we will be talking more about where can we trim costs and, when a worthy unbudgeted expense is presented, asking where can we find the money. And those are practices as old as when AA passed its first basket.

## 2023 y el futuro

Desde 2020, muchos grupos, distritos y áreas de AA han enfrentado cambios dramáticos en sus finanzas. Durante el pico de COVID, las contribuciones disminuyeron con menos reuniones en persona, pero los gastos disminuyeron aún más. Lo que vimos en 2022, es el comienzo de un retorno a la actividad

tradicional de AA. Para las finanzas de AA eso ha significado el aumento de las contribuciones de la séptima tradición Y el aumento de los gastos. Hemos tenido excedentes considerables durante tres años. Pero estos excedentes son un momento en el tiempo - no son la nueva normalidad. El área 8 no ha sido un derrochador, pero a veces se ha sentido como si tuviéramos un colchón financiero debajo de nosotros. Lo que tenemos ahora es nuestra prudente reserva de 5.000 dólares. Así que hablaremos más sobre dónde podemos recortar los costos y, cuando se presente un gasto no presupuestado digno, preguntaremos dónde podemos encontrar el dinero. Y esas son prácticas tan antiguas como cuando AA pasó su primera canasta.

#### **Other Finances News / Otras Finanzas Noticias**

**Venmo.** Group contributions sent to the area Venmo intended for districts or GSO are being returned to those groups.

Las contribuciones del grupo enviadas al área Venmo destinadas a los distritos o OSG están siendo devueltas a esos grupos.

**Area Software Subscriptions** We have begun migrating software subscriptions to the Area debit card: This avoids having individual members paying for software and awaiting reimbursement and avoids the challenges of transferring software subscriptions that are under an individual officer or committee chair's name and tied to their credit card.

**Área Software Suscripciones** Hemos comenzado a migrar suscripciones de software a la tarjeta de débito del Área: Esto evita que los miembros individuales paguen por el software y esperen el reembolso y evita los desafíos de transferir suscripciones de software que están bajo el nombre de un oficial individual o presidente del comité y vinculadas a su tarjeta de crédito.

**Workshop for District and Group Treasurers coming in March** – covers keeping records, 7<sup>th</sup> tradition options, AA financial principles, bank accounts, government requirements and more. Details coming in February.

**Taller para los Tesoreros de Distrito y Grupo que viene en Marzo** - cubre el mantenimiento de registros, opciones de la séptima tradición, principios financieros de AA, cuentas bancarias, requisitos del gobierno y más. Los detalles llegarán en febrero.